

**Zeitschrift:** Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali

**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband

**Band:** 49 (2002)

**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

PHOTO: H.J. MÜNGER



Visite très intéressante du Musée d'histoire dans le château de Thoune.

comprendre que le flou actuel, malgré les conclusions de la Commission de sécurité, affecte la solidarité intercantonale qui demeure un des points forts du nouveau système. De dire encore que les Associations (et singulièrement l'USPC) ont un rôle important à jouer envers des organisations de protection civile plus petites, mais plus efficaces. Pour Dora Andres, l'information et la communication avec la «base» ne vont pas de soi; c'est là que le journal *action* de l'USPC doit intervenir pour que chacun se concentre sur un unique objectif.

Dora Andres a encore évoqué les modifications qu'entraînera la future LPPC pour le canton de Berne.

### Paul Thüring se retire

Le directeur de l'OFPC s'est félicité que le projet de loi ait été accepté, malgré quelques retouches, par la Commission. C'est l'aboutissement d'un long et délicat travail. Aucun triomphalisme pourtant. En effet, Paul Thüring souligne qu'il reste attentif aux critiques de l'USPC (comme d'autres) et que les débats politiques seront encore longs. Ce qui implique que le projet subira certainement encore quelques aménagements. «La première étape du *Tour cycliste protection de la population* est derrière nous. La course contre la montre et les difficiles étapes des Alpes sont encore devant nous. C'est pourquoi je

compte sur votre soutien actif!» Evoquant rapidement son départ, Paul Thüring s'est dit enchanté de la collaboration qui s'est développée au fil du temps avec l'USPC. Finalement, la protection civile, l'Office fédéral de la protection civile, ont largement profité des activités de l'Union suisse.

Les délégués ont encore entendu une conférence intéressante du professeur Albert A. Stahel. Sa brillante analyse du récent conflit d'Afghanistan montre, à l'évidence, qu'il y a lieu d'attendre encore quelques retombées, dans lesquelles l'Europe et singulièrement la Suisse sont concernés.

### Affaires courantes

L'ordre du jour a été rondement mené par Ulrich Bucher, vice-président de l'USPC, d'autant que les comptes de l'association se présentent plutôt bien. En effet, ils bouclent avec un bénéfice de quelque 36 000 francs.

Pas de renouvellement de mandat au sein du Comité, si ce n'est des changements au sein de l'Organe de contrôle de la gestion et des comptes. En effet, Christian Schmid (président), Ursina Heimann et Gil Verillotte se retirent. Ont été proposés et élus: Susanna Ernst-Reusser, Peter Robellaz et Michel Tardin.

La prochaine assemblée des délégués aura lieu le samedi 17 mai 2003, dans le cadre de l'EuroAirport de Bâle-Mulhouse, histoire de prendre un peu de hauteur. □

### Le fourre-tout pimpant!

Le nouveau porte-documents de l'USPC vous suivra partout. Réalisé en Nylon noir, il est décoré du logo bleu-orange brodé. Il se porte à la main ou à l'épaule. Idéal avec sa fermeture à glissière, il peut contenir tous vos documents. Votre «laptop» et votre téléphone portable seront à l'abri.

**Fr. 45.-**



### Sortez couvert...

Il tient dans la poche et pèse moins de 200 g. Véritable produit high-tech, le nouveau parapluie pliant de l'USPC vous suivra partout. Sa robe bleu nuit, frappée du logo bleu-orange, est montée sur un manche en aluminium. Elle ne demande qu'à se déplier.

**Fr. 20.-**

### Adresse de commande:

Union suisse  
pour la protection civile  
case postale 8272  
3001 Berne  
téléphone 031 381 65 81  
fax 031 382 21 02